

Monday Aug.7, 2017  
The Dormition of St. Anna

7 августа 2017

Понедельник. Успение прав. А́нны, матери Пресвятой Богородицы.

Sources:

<http://www.saintjonah.org/lit/>

<http://days.pravoslavie.ru/>

<http://azbyka.ru/bogoslužhenie/oktoih/index.shtml>

<http://azbyka.ru/days/>

<http://posledovanie.ru/posledovaniya/posledovaniya-2016/>

<http://www.patriarchia.ru/bu/2017-08-07/>

Liturgy variables.

HOURS

<b>Hours:</b> Troparion:: St. Anna; Kontakion: St. Anna.	<b>На часах</b> – тропарь и кондак святой.
<b>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</b>	<b>Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.</b>
<b>Tone 4:</b>  O divinely wise Anna, / in thy womb thou didst bear the pure Mother of God, / who gave birth unto Life. / Wherefore, rejoicing in glory, / thou hast now been translated to the mansions of heaven, / where is the abode of those who rejoice. / O ever-blessed one, / beseech thou cleansing of transgressions // for those who honor thee with love.	<b>Тропа́рь пра́ведной А́нны, глас 4:</b>  Жизнь ро́ждшую во чре́ве носи́ла еси́, Чи́стую Богома́терь,/ Богому́драя А́нно./ Тёмже к прия́тию Небе́сному, иде́же веселя́щихся жили́ще,/ в сла́ве ра́дующися, ны́не преста́вилася еси́,/ чту́щим тя любо́вию/ прегреше́ний прося́щи очище́ние,// присноблаже́нная.
<b>Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</b>	<b>И ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.</b>
Theotokion from the Horologion	
<b>Tone 2:</b>  We celebrate the memory of the forebears of Christ, / entreating them with faith for help, / that from every tribulation / all may be delivered who cry: / Our God is with us, Who hath glorified them, // as was His good pleasure!	<b>Конда́к пра́ведной А́нны, глас 2, подо́бен: "Вы́шних ища́...":</b>  Прароди́телей Христо́вых па́мать пра́зднуем,/ тех ве́рно прося́ще по́мощи/ изба́вится всем от вся́кия ско́рби, зову́щим:// Бог наш с на́ми, сих прославлéй, я́коже благоволи́.

**DIVINE LITURGY**

<b>At the Liturgy</b>	<b>На Литургии</b>
Beatitudes on 8: St. Anna 4, from Ode 3; 4, from Ode 6	Третий антифон, обычно Блаженны, блаженны святой, песнь 3-я – 4 (со ирмосом) и песнь 6-я – 4.

In Thy Kingdom remember us, O Lord, / when Thou comest into Thy Kingdom.	Во Царствии Твоём помяни нас, Господи, / егда приидеши, во Царствии Твоём.
Blessed are the poor in spirit, / for theirs is the Kingdom of Heaven.	Блажени нищии духом, / яко тех есть Царство Небесное.
Blessed are they that mourn, / for they shall be comforted.	Блажени плачущии, / яко тии утешатся.
Blessed are the meek, / for they shall inherit the earth.	Блажени кротции, / яко тии наследят землю.
Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, / for they shall be filled.	Блажени алчущии и жаждущии правды, / яко тии насытятся.
<b>Blessed are the merciful, / for they shall obtain mercy.</b>	<b>Блажени милостивии, / яко тии помиловани будут.</b>
Thou didst conceive her who conceived Him Who sustaineth all things; and in manner past recounting thou gavest birth to her who gave birth unto Christ. Wherefore, we honor thy dormition, O Anna.	<b>Праведной Анны, глас 4:</b> <b>Заченшую Содержащаго вся зачала еси/ и родила еси паче слова Христа рождшую, // темже твоё успение, Анно, почитаем.</b>
<b>Blessed are the pure in heart, / for they shall see God.</b>	<b>Блажени чистии сердцем, / яко тии Бога узрят.</b>
Thou didst conceive her who conceived Him Who sustaineth all things; and in manner past recounting thou gavest birth to her who gave birth unto Christ. Wherefore, we honor thy dormition, O Anna.	<b>Заченшую Содержащаго вся зачала еси/ и родила еси паче слова Христа рождшую, // темже твоё успение, Анно, почитаем.</b>
<b>Blessed are the peacemakers, / for they shall be called the sons of God.</b>	<b>Блажени миротворцы, / яко тии сынове Божии нарекутся.</b>
With praises is thy glorious memory celebrated; for thou, O Anna beloved of God, gavest birth for us unto her who is far above praise: the pure Mother of God.	<b>С похвалами совершается славная память твоя, / яко родила еси нам хвалений превышшую, // Чистую Богоматерь, Анно Богоприятная.</b>
<b>Blessed are they that are persecuted for righteousness sake, / for theirs is the Kingdom of Heaven.</b>	<b>Блажени изгнани правды ради, / яко тех есть Царство Небесное.</b>
The glorious Joachim, uniting himself to Anna, like the sun to the moon, doth sire the effulgence of virginity, for whose sake the Beam of divinity hath shone forth.	<b>Гору Божественную из чресл твоих родила еси // и к горам мысленным и рай селением, Анно, преминула еси, Богоблаженная.</b>
<b>Blessed are ye when men shall revile you and persecute you, / and shall say all manner of evil against you falsely, for My sake.</b>	<b>Блажени есте, егда поносят вам, / и изженут, и рекут всяк зол глагол на вы, лжуще Мене ради.</b>

<p><a href="https://documents.tips/documents/dormition-st-anna.html">https://documents.tips/documents/dormition-st-anna.html</a>  <a href="https://www.scribd.com/document/61697244/Dormition-St-Anna">https://www.scribd.com/document/61697244/Dormition-St-Anna</a></p> <p>Anna hath surpassed all praises, in that she hath given birth unto her who surpasseth all laudations. Wherefore, she maketh her abode in the choir of the righteous.</p>	<p>Всяческих похвал Анна превзыде, яко всякія похвалы превозшэдшую родила ёсть, сего ради в лице праведных водворяется.</p>
<p><b>Rejoice and be exceedingly glad, / for great is your reward in Heaven.</b></p>	<p><b>Радуйтесь и веселитесь, / яко мзда ваша многа на Небесех.</b></p>
<p>Thy memory is full of brilliance and splendor; and emitting the effulgence of salvation in the world, O chaste Anna, thou hast filled all with all manner of gifts.</p>	<p>Светоносія и світлости исполнена пámять твоя, сїянія же в міре спасительная испущающи, целомудренная Анно, дарованій всяческих исполни.</p>
<p><b>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</b></p>	<p><b>Слáва Отцú и Сýну и Святóму Дúху.</b></p>
<p>The jar which contained the divine Manna didst thou bear in thy womb, O Anna; and, living now in the heavens with her, O all-praised one, thou prayest for us all.</p>	<p>Рúчку, мánну божественную вместівшую, во чреве носила еси, Анно, и, с Нёю ныне на небесех живúщи, о всéх молишися, прехвálnая.</p>
<p><b>Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</b></p>	<p><b>И ныне и присно и во вéки векóв. Амíнь.</b></p>
<p>Through Anna wast thou brought into the world, O all-immaculate Queen who gavest birth to the King of all, who art still Virgin after giving birth and art more highly exalted than the cherubim.</p>	<p><b>Богорóдичен:</b> От Анны мірови родилáся еси, Царіце, всéх Царя рóждшая, и, дéвствующи по рождествé, херувім превышши, Пренепорóчная.</p>

*Troparia & Kontakia* В храме Богородицы – тропарь святой. «Слава» – кондак святой, «И ныне» – кондак храма. (Тропарь храма не поется.)

<p><b>Tone 4:</b></p> <p>O divinely wise Anna, / in thy womb thou didst bear the pure Mother of God, / who gave birth unto Life. / Wherefore, rejoicing in glory, / thou hast now been translated to the mansions of heaven, / where is the abode of those who rejoice. / O ever-blessed one, / beseech thou cleansing of transgressions // for those who honor thee with love.</p>	<p><b>Тропарь праведной Áнны, глас 4:</b></p> <p>Жизнь рóждшую во чреве носила еси, Чíстую Богомáтерь,/ Богомúдрая Áнно./ Тэмже к пріятию Небéсному, идéже веселящихся жилище,/ в слáве радующися, ныне престáвилася еси,/ чтúщим тя любóвию/ прегрешéний просящи очищéние,// присноблажéнная.</p>
<p><b>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</b></p>	<p><b>Слáва Отцú и Сýну и Святóму Дúху.</b></p>
<p><b>Tone 2:</b></p> <p>We celebrate the memory of the forebears of</p>	<p><b>Кондак праведной Áнны, глас 2, подобен: "Вышних ищá...":</b></p>

Christ, / entreating them with faith for help, / that from every tribulation / all may be delivered who cry: / Our God is with us, Who hath glorified them, // as was His good pleasure!	Прародителей Христовых память празднуем,/ тех верно просяще помощи/ избавитися всем от всякия скорби, зовущим:// Бог наш с нами, сих прославлей, якоже благоволи.
<b>Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</b>	<b>И ныне и присно и во веки веков. Аминь.</b>
<b>Kontakion of the Temple, tone 3</b>  Today the Virgin doth stand before us in church, / and with the choirs of saints invisibly prayeth for us to God. / Angels worship with hierarchs, / apostles rejoice with prophets, / for the Theotokos prayeth for us to the pre-eternal God.	<b>Кондак храма: Кондак, глас 3.</b>  Дева днесь предстоит в церкви/ и с лики святых невидимо за ны молится Богу,/ Ангели со архиереи покланяются,/ апостоли же со пророки ликовствуют:// нас бо ради молит Богородица Превечнаго Бога

Прокимен, аллилуиарий и причастен – дня и святой.  
Апостол и Евангелие – дня и святой.

<b>Deacon:</b> Let us attend.	<b>Диакон:</b> Вонмем.
<b>Priest:</b> Peace be unto all.	<b>Иерей:</b> Мир всем.
<b>Reader:</b> And to thy spirit.	<b>Чтец:</b> И духови твоему.
<b>Deacon:</b> Wisdom.	<b>Диакон:</b> Премудрость.
<b>Reader:</b> In the 4th Tone: He makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.	<b>Чтец:</b> в понедельник Прокимен, глас 4: Творяй Ангелы Своя духи / и слуги Своя пламень огненный.
<b>Choir:</b> He makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.	<b>Лик:</b> Творяй Ангелы Своя духи / и слуги Своя пламень огненный.
<b>Reader:</b> Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great;	<b>Чтец: Стих:</b> Благослови, душе моя, Господа. Господи, Боже мой, возвеличился еси зело.
<b>Choir:</b> He makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.	<b>Лик:</b> Творяй Ангелы Своя духи / и слуги Своя пламень огненный.
<b>Reader:</b> for St. Anna In the 4th Tone: Wondrous is God in His saints, the God of Israel.	<b>Чтец:</b> праведной Анны, глас 4: Дивен Бог во святых Своих, Бог Израилев.
<b>Choir:</b> Wondrous is God in His saints, the God of Israel.	<b>Лик:</b> Дивен Бог во святых Своих, Бог Израилев.
<b>Deacon:</b> Wisdom.	<b>Диакон:</b> Премудрость.
<b>Reader:</b> The Reading is from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians:	<b>Чтец:</b> К коринфяном послания святого Апостола Павла чтение.

ENGLISH	ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
<p>Corinthians I, 5:12-19</p> <p>Brethren: <sup>15:12</sup>Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead? <sup>15:13</sup>But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen: <sup>15:14</sup>And if Christ be not risen, then <i>is</i> our preaching vain, and your faith <i>is</i> also vain. <sup>15:15</sup>Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not. <sup>15:16</sup>For if the dead rise not, then is not Christ raised: <sup>15:17</sup>And if Christ be not raised, your faith <i>is</i> vain; ye are yet in your sins. <sup>15:18</sup>Then they also which are fallen asleep in Christ are perished. <sup>15:19</sup>If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.</p>	<p>Послание к коринфяном первое, зачало 159. 1 Кор 15:12–19 В понедельник 10-я недели.</p> <p>Братиѣ, аще Христѡс проповѣдуется, яко из мѣртвых востá, кáко глаголют нѣцѣи в вас, яко воскресѣния мѣртвых несть? И аще воскресѣния мѣртвых несть, то ни Христѡс востá. Аще же Христѡс не востá, тще úбо проповѣдание нáше, тща же и вѣра вáша. Обретаѣмся же и лжесвидѣтеле Бѡжиѣ, яко послушествовáхом на Бѡга, яко воскресѣ Христá, Егѡже не воскресѣ, аще úбо мѣртвиѣ не востають, аще бо мѣртвиѣ не востають, то ни Христѡс востá. Аще же Христѡс не востá, сýетна вѣра вáша, ещѣ естѣ во гресѣх вáших. Úбо и умѣршии о Христѣ, погибѡша. И аще в животѣ сем тѡчию уповáюще есмѣ во Христá тѡчию, окайннейши всех человек есмѣ.</p>
<p>[Galatians 4:22-31 (§210, from the midpoint)]:</p> <p>Brethren: It is written, that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a freewoman. / But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the freewoman was by promise. / Which things are an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar. / For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children. / But Jerusalem which is above is free, which is the mother of us all. / For it is written, Rejoice, thou barren that bearest not; break forth and cry, thou that travailest not: for the desolate hath many more children than she which hath an husband. / Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise. / But as then he that was born after the flesh persecuted him that was born after the Spirit, even so it is now. / Nevertheless what saith the scripture? Cast out the bondwoman and her son: for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman. / So then, brethren, we are not children of the bondwoman, but of the</p>	<p>Апѡстольское чтѣние прáведной Áнны: Гал., зач. 210 (от середѣны: гл. 4, стт. 22-31)</p> <p>Братиѣ, Авраáм два сýна имѣ: едѣнаго от рабѣ, а другáго от свободнѣя. Но íже от рабѣ, по плѡти родѣся, а íже от свободнѣя, по обетовáнѣю. Яже естá иносказáема, сѣя бо естá два завѣта: едѣн úбо от горѣ Синáйския, в рабѡту раждáяя, íже есть Агáрь. Агáрь бо, Синá горá есть во Аравѣи, прилагáется же нýнешнему Иерусали́му, рабѡтает же с чáды своїми. А вѣшнѣй Иерусали́м свободѣ есть, íже есть мáти всем нам. Пѣсано бо есть: возвеселѣся, непло́ды, не раждáющая, растѡргни и возопѣ, неболящая, яко мнѡга чáда пустѣя пáче, нѣжели имúция мýжа. Мы же, братиѣ, по Исаáку обетовáнѣя чáда есмѣ. Но якоже тогдá по плѡти родѣвыйся гоняше духѡвнаго, тáко и нýне. Но что глаголет Писáние? Изженѣ рабú и сýна ея, не íмать бо наследовати сын рабѣнин с сýном свободнѣя. Тѣмже, братиѣ, нѣсмѣ рабѣнина чáда, но свободнѣя.</p>

free.	
<p><b>РУССКИЙ</b> Братия, если о Христе проповедуется, что Он воскрес из мертвых, то как некоторые из вас говорят, что нет воскресения мертвых? Если нет воскресения мертвых, то и Христос не воскрес; а если Христос не воскрес, то и проповедь наша тщетна, тщетна и вера ваша. Притом мы оказались бы и лжесвидетелями о Боге, потому что свидетельствовали бы о Боге, что Он воскресил Христа, Которого Он не воскрешал, если, то есть, мертвые не воскресают; ибо если мертвые не воскресают, то и Христос не воскрес. А если Христос не воскрес, то вера ваша тщетна: вы еще во грехах ваших. Поэтому и умершие во Христе погибли. И если мы в этой только жизни надеемся на Христа, то мы несчастнее всех людей.</p> <p>Братия, Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной. Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию. В этом есть иносказание. Это два завета: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь, ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; а верхний Иерусалим свободен: он – мать всем нам. Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа. Мы, братия, дети обетования по Исааку. Но, как тогда рожденный по плоти гнал рожденного по духу, так и ныне. Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.</p>	

<b>Priest:</b> Peace be unto thee.	<b>Иерей:</b> Мир ти.
<b>Reader:</b> And to thy spirit.	<b>Чтец:</b> И дѹхови твоемѹ.
<b>Deacon:</b> Wisdom.	<b>Диакон:</b> Премѹдрость.

### ALLELUIA

<b>Reader:</b> Alleluia in the 5th Tone. Praise ye the Lord, all his angels: praise ye him, all his hosts.	<b>Чтец:</b> в понедельник Аллилуиа, глас 5: Хвалите Гóспода, вси Ангели Егó, хвалите Егó, вся сѣлы Егó.
<b>Choir:</b> Alleluia, Alleluia, Alleluia!	<b>Лик:</b> Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.
<b>Reader:</b> for he spoke, and they were made; he commanded, and they were created.	<b>Чтец:</b> я́ко Той рече́, и бы́ша, Той повеле́, и созда́шася.
<b>Choir:</b> Alleluia, Alleluia, Alleluia!	<b>Лик:</b> Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.
<b>Reader:</b> for St. Anna In the 1st Tone: The salvation of the righteous is from the Lord, and He is their Defender in time of affliction.	<b>Чтец:</b> пра́ведной А́нны, глас 1: Спасе́ние пра́ведным от Гóспода, и защѣтителѣм естѣ во вре́мя скóрби.
<b>Choir:</b> Alleluia, Alleluia, Alleluia!	<b>Лик:</b> Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

### Gospel

<b>ENGLISH</b>	<b>ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ</b>
<p>[Matthew 21: 18–22, §84A]:</p> <p>At that time, <sup>21:18</sup> in the morning as Jesus returned into the city, he hungered. <sup>21:19</sup>And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward forever. And presently the fig</p>	<p>Евангелие от Матфеа, зачало 84А. Мф 21:18–22 Понедельник 10-я недели.</p> <p>Во вре́мя о́но, возвра́щяся Иису́с во град, взалка́. И узрѣв смоко́вницу еди́ну при пу́ти, при́иде к ней, и ничто́же обрѣте на ней, то́кмо ли́ствиe еди́но, и глаго́ла ей: да нико́лиже от тебе́ плода́ бу́дет во ве́ки. И</p>



<p>tree withered away. <sup>21:20</sup>And when the disciples saw <i>it</i>, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away! <sup>21:21</sup>Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this <i>which is done</i> to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done. <sup>21:22</sup>And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.</p>	<p>áбие íзсше смокóвница. И víдевшe ученицý дивíшася, глагóлюще: кáко áбие íзсше смокóвница? Отвещáв же Иисýс речé им: амíнь глагóлю вам, áще íмате véру и не усумнитéся, не тóкмо смокóвничное сотворитé, но áще и горé сей речéте: двíгнися и вёрзися в мóре, бýдет. И вся, елика áще воспрóсите в молитве véрующе, приímете.</p>
<p>[Luke 8:16-21 (§36)]:</p> <p>The Lord said: No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but setteth it on a candlestick, that they which enter in may see the light. / For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither anything hid, that shall not be known and come abroad. / Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have. / Then came to him his mother and his brethren, and could not come at him for the press. / And it was told him by certain which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee. / And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.</p>	<p>Лк., зач. 36 (гл.8, стт. 16-21) Суббота 23-я недели. Сие же и святей Анне.</p> <p>Речé Госпóдь: никтóже úбо светíльника вжег, покрывáет егó сосúдом, или под одр подлагáет, но на свéщник возлагáет, да входящии víдят свет. Несть бо тáйно, éже не явлéно бýдет, ниже утаéно, éже не познáется и в явлéние приидет. Блюдíтеся úбо, кáко слýшите, íже бо íмать, дáстся емý, и íже áще не íмать, и éже мнítся имéя, вóзмется от негó. Приидóша же к Немý Мáти и брáтия Егó, и не можáху бесéдовати к Немý нарóда рáди. И возвестíша Емý, глагóлюще: Мáти Твоя́ и брáтия Твоя́ вне стóят, víдети Тя хотя́ще. Он же отвещáв речé к ним: мáти Моя́ и брáтия Моя́ сии суть, слýшащии слóво Бóжие, и творя́ще é.</p>
<p><b>Русский В</b> то время, возвращаясь в город, Иисус взалкал; и увидев при дороге одну смоковницу, подошел к ней и, ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек. И смоковница тотчас засохла. Увидев это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница? Иисус же сказал им в ответ: истинно говорю вам, если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что сделано со смоковницею, но если и горе сей скажете: поднимись и ввергнись в море, – будет; и всё, чего ни попросите в молитве с верою, получите.</p> <p>Сказал Господь: никто, зажегши свечу, не покрывает ее сосудом, или не ставит под кровать, а ставит на подсвечник, чтобы входящие видели свет. Ибо нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, ни сокровенного, что не сделалось бы известным и не обнаружилось бы. Итак, наблюдайте, как вы слушаете: ибо, кто имеет, тому дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и то, что он думает иметь. И пришли к Нему Матерь и братья Его, и не могли подойти к Нему по причине народа. И дали знать Ему: Матерь и братья Твои стоят вне, желая видеть Тебя. Он сказал им в ответ: матерь Моя и братья Мои суть слушающие слово Божие и исполняющие его.</p>	

### COMMUNION . Причастный:

<p>He makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.</p> <p>Rejoice in the Lord, O ye righteous; praise is meet for the upright.</p> <p>Alleluia, Alleluia, Alleluia!</p>	<p><b>В понедельник:</b> Творяй ангелы Своя духи, и слуги Своя пламень огненный.</p> <p><b>Отцёв, Áнны:</b> Рáдуйтеся, прáведнии, о Гóсподе,/ прáвым подобáет похвалá.</p> <p>Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа.</p>
--	---